

# A LA RETAGUARDIA ALEMANA SE COLOCA EL 8.º EJERCITO

HAN TRANSCURRIDO CUATRO DIAS SIN NUEVAS NOTICIAS ACERCA DEL PARADERO DEL GENERAL MONTGOMERY, REVELÁNDOSE AHORA QUE SE HA COLOCADO DETRAS DE LOS ALEMANES EN EL SECTOR MERIDIONAL DE SALERNO. - CASTELORIZO, FRENTE AL DODECANESO, FUE OCUPADO POR TROPAS ALIADAS. - EL 5º EJERCITO DEL GENERAL CLARK CONTINUA SU AVANCE, ENCONTRANDO RELATIVAMENTE Poca RESISTENCIA ALEMANA.

COMO ESTA INTEGRADA LA UNION DE OFICIALES ALEMANES

MOSCÚ, 20. UP. — La unión de oficiales alemanes, cuya constitución se anunció hoy, eligió las siguientes autoridades: presidente General Walter von Seidlitz, vicepresidente Teniente general Alexander von Daniels, Comandante de la 378ª división de infantería, Coronel Hans Günther van Huven, jefe del cuerpo de señaleros del sexto ejército y coronel Leopold Scheidte comandante de la 205ª división de infantería, mayor general Martin Lattman y comandante de la 149ª división acorazada. El comité nacional "Alemania Libre" se reunió simultáneamente y resolvió ampliar su afiliación para incluir a la unión de oficiales alemanes y eligió a los generales von Seidlitz y von Daniels miembros de la junta directiva del comité Alemania libre.

En Moscú, los generales y oficiales del noveno ejército nazi capturado en Stalingrado forman la "Unión de Oficiales" e ingresan al Comité de "Alemania Libre"

Han dirigido un llamamiento a los oficiales y soldados nazis pidiéndoles el derrocamiento de Hitler. Este comité lo preside el General Walter Von Seidlitz y es vicepresidente el General Alexander Von Daniels

**ALEMANIA PRESIONA A HUNGRÍA**  
ESTOCOLMO, 20. UP. — El "Ny Dagligt Allehanda", en un despacho de su corresponsal en Budapest, comunica que Alemania ha amenazado a Hungría con la ruptura de relaciones si no participa activamente en la defensa de los Balcanes. Asegura que se está realizando negociaciones al respecto en el cuartel general de Hitler entre jefes militares y húngaros, habiendo reanudado los primeros sus demandas en aquel sentido. Según el corresponsal, los húngaros aguardan ansiosamente el resultado de la conferencia, temiendo que la presión alemana sea esta vez demasiado fuerte como para que Hungría pueda resistirla.

**EL PARADERO DE MONTGOMERY**  
LONDRES, 20. UP. — La BBC dijo en su servicio noticioso que "en vista de que han transcurrido cuatro días sin nuevas noticias acerca del paradero exacto del octavo ejército, la única suposición de carácter militar que puede hacerse es la de que las fuerzas de Montgomery se han colocado a la retaguardia de los alemanes en el sector meridional de Salerno, obligando a estos a emprender una rápida retirada".

**EN TODOS LOS FRENTE DE ITALIA AVANZAN**

**CUARTEL GENERAL ALIADO EN ARGELIA, 20. UP.** — El alto

comando aliado dio a conocer el siguiente comunicado referente a las operaciones terrestres: "el quinto ejército prosigue extendiendo su cabeza de puente contra la decreciente resistencia enemiga. Siguen llegando refuerzos. El octavo ejército continúa su avance hacia el norte. En el sector de Tarento se han efectuado leves avances y se ha tomado la localidad de Gioia."

**DESEMBARCO EN SAMOS**

**NUEVA YORK, 20. UP.** — Las tropas británicas desembarcaron el sábado en la isla de Samos, en el mar Egeo según una noticia confirmada por la British Broadcasting Corporation.

LONDRES, 20. UP. — Sigue luchándose en las calles de Turin según las informaciones radiotelegráficas de Argel que agregan que los habitantes se armaron con elementos sacados del arsenal local antes de la ocupación alemana.

**HUELGA DE FERROCARRILES EN ITALIA**

LONDRES, 20. UP. — La BBC anunció que los obreros ferroviarios siguen en huelga en toda Italia.



MONTGOMERY

que el mundo del octavo ejército se ha colocado a la retaguardia de los alemanes, en el sector meridional de Salerno. La situación del octavo ejército era un misterio desde hace cuatro días.



**12.000 COLONES POR UN "PASO" DE PORTAL**

Esa cantidad pagó un americano a la familia Brenes Méndez, por un bellísimo "paso" de reconocimiento anti-guerrilla.

No hay duda que por algunos rincones de San José hay ignoradas muchas obras de arte, veñidas a nuestro país en el siglo pasado o en el sesentésimo. Hace pocos días, para confirmar lo que decimos, un ciudadano no americano, indudablemente persona culta e interesada en estas cuestiones, adquirió de la familia Brenes Méndez un exquisito

## Se frenará una presunta huelga de productores de dulce

La Junta de Abastos procederá a detenerla, protegiendo los intereses de la producción, pero dando la humana protección también a los peones del campo. — La huelga tiende a sabotear los derechos que el Código de Trabajo confiere a los trabajadores del campo

Tuvo conocimiento hoy, en las primeras horas de la mañana la junta de abastos, de los intentos de huelga de los productores de dulce de varios cantones de Alajuela. A pesar de los altos precios obtenidos por el dulce en las últimas ferias y el constante apoyo que a los trapicheiros les ha venido prestando la Fábrica Nacional de Licores, este movimiento de última hora procederá encaminado, como se nos informó en la junta mencionada, a su

botear las conquistas de orden económico que encierra el Código del trabajo para los trabajadores del campo.

Se nos informó que uno de los acordados peticiones que han venido sustentando los productores huelguistas es la de que no se produce la molienda para pagar al personal que la tarea demandada.

En vista de la actitud adoptada por los presuntos huelguistas, Pasa a la pág. 4

## EN DICIEMBRE TERMINARA LA CONSTRUCCION DE LA PLANTA DE FILTROS DE TRES RIOS

Así lo da a conocer el jefe del Servicio Cooperativo Interamericano de Salud, mayor doctor David Glusker

En la forma más activa está trabajando el Servicio Cooperativo Interamericano de Salud, ahora bajo la acertada dirección del mayor David Glusker, en la construcción de la planta de filtros de Tres Ríos, para la purificación del agua que abastece a la ciudad de San José.

Varios técnicos norteamericanos está participando en la dirección de la obra, así como competentes ingenieros nacionales, esperándose que para fines de diciembre la obra ha de estar completamente terminada, según anuncio hecho por el doctor Glusker. Los beneficios que vendrán a derivar los habitantes de la capital de la república con el funcionamiento de esta planta, serán enormes, ya que es bien sabido lo malo de la calidad del agua que se nos suministra actualmente. Gracias al Servicio Cooperativo Interamericano, este problema va a ser resuelto definitivamente.

## ULTIMA HORA

Año I—San José, C. R., Lunes 20 de Setbre. de 1943—Nº 124

## HERIDOS AYER EL JEFE POLITICO Y DOS POLICIALES DE NARANJO.—

Al tratar el Jefe Político de evitar que desfilara por las calles de Naranjo una cabalgata encabezada por don León Cortés, los manifestantes lanzaron piedras contra las autoridades

El Jefe Político había advertido antes a los dirigentes cortésistas que la ley impedía manifestaciones públicas políticas. En vista de estos incidentes, el Gobierno adoptará energícas medidas para controlar el orden público

Ayer ocurrieron incidentes políticos en la ciudad de Naranjo. El candidato del cortésismo don León Cortés visitó esa ciudad y desfiló con una cabalgata por las calles de Naranjo, no obstante las disposiciones de la ley electoral que prohíben esos actos públicos, o sean dos meses anteriores al día de la elección. El jefe político de Naranjo pro-

## GRANDES CANTIDADES DE MERCADERIA

La llegada de vapores trayendo toda clase de mercaderías, se ha intensificado mucho

Se nos informó que el movimiento que sigue registrándose en la aduana de Limón es verda-

## Fiscales en todos los garages

Acordó la Asociación de Choferes nombrar fiscales en todos los garages de servicio público, a fin de mantener inviolables los principios de la sociedad

Acabaron de sindicalizarse los choferes, pues la sociedad recibió en su última reunión las solicitudes de los trabajadores en este ramo que hasta el momento no habían ingresado

En la última reunión de los choferes, se acordó nombrar fiscales en todos los garages de servicio público, a fin de mantener inviolables los principios de la sociedad y de contar con un punto de contacto con los diferentes núcleos de choferes, para todo lo referente a denuncias y demás.

# HUELGA DE HAMBRE

SE DECLARA EN HUELGA DE HAMBRE, EN LA PENI, EL REO HUMBERTO SOTO AGUILERA

Señor Director de ULTIMA HORA. S. M.

Con anticipación voy a enviar a usted un saludo bastante cariñoso en unión de su apreciable familia. Y en segundo término, para pedirle tenga compasión y ponga sus ojos en un triste prisionero que se encuentra en una fría celda de la Penitenciaría, y me ayude con hacer pública mi petición.

Señor Director: desde el día de hoy me declaro en huelga de hambre, como protesta de la grande justicia que conmigo se comete. Desde hace nueve días estoy pre-

so, a la orden del señor Agente Principal de Policía Judicial de esta ciudad, sin haber cometido la menor falta. Le juro por "un Dios que está en los cielos que soy inocente y por esta razón declaro en huelga de hambre, pues ya son nueve días de estar provisional a la orden de dicha autoridad.

Señor, por lo que más quiera en su vida, ayúdeme y haga pública esta protesta.

Le articulo las más expresivas gracias.

Su afmo. y S. S.,  
Humberto Solo Aguilera.  
Setiembre, 18 de 1943.

## GRANDES CANTIDADES

(Viene de la Página 1)

deramente extraordinario, ya que llegan llegando números vapores, casi todos norteamericanos, trayendo gran cantidad de toda clase de mercancías.

Hay ocasiones de haber varios vapores esperando turno para ser descargados, maniobra que se

procura realizar lo más rápidamente, a fin de no causar atrasos que resultan muy perjudiciales.

En la aduana se trabaja ininterrumpidamente para no atrasar el desalmacenaje. Las rentas que está produciendo esta aduana, son las más elevadas, por lo que va a la cabeza del movimiento aduanero del país.

## TREMENDAMENTE AGREDIDO UN CAMPESINO

Cuando venía hacia la capital esta madrugada, le salieron al paso varios sujetos pidiéndole su dinero. — Al resistirse a entregarlo, fue bárbaramente golpeado hasta dejarlo sin sentido

Tuvimos conocimiento esta mañana de un hecho vandálico ocurrido en la carretera a Aserrí y del cual fue víctima un honrado campesino.

Según los informes obtenidos, parece que este señor venía hacia la capital con el propósito de colocar varios productos agrícolas, cuando le salieron al paso unos sujetos desconocidos para él quienes lo intimaron pidiéndole el dinero. Resistióse este señor y entonces fue agredido por los sujetos, quienes lo golpearon de una manera bárbara hasta dejarlo sin conocimiento sobre la carretera, procediendo entonces a despojarlo.

Se investiga activamente el hecho para dar con los atacadores.

## HOMENAJE A DON VALENTIN FONSECA

Mañana le será dedicado a este distinguido deportista y acreditado comerciante de esta capital el emocionante y espectacular encuentro basquetbolístico entre los poderosos quintetos femeninos de la Martin Wunderlich y el B. B. C. de Tres Ríos, encuentro que se llevará a cabo en el estadio Mendoza

Mañana a las 8 p. m. en el floor del Estadio Mendoza, se verificará el encuentro basquetbolístico concertado entre los poderosos quintetos femeninos de la Martin Wunderlich y el BBC de Tres Ríos.

Este formidable y emocionante evento ha sido dedicado a nuestro prestigiado y dilecto amigo, don Valentín Fonseca, propietario de la Casa New York y además, Presidente del Club Sport La Libertad. El merecido homenaje que se le dispensará

mañana al señor Fonseca es motivo para que en esta oportunidad, llevemos una vez a nuestro distinguido y particular amigo las voces de felicitación y sim



DON VALENTIN FONSECA

patía del deportismo capitalino por sus constantes afanes en pro de las nobles actividades a que se han entregado en un desahogado afán de progreso y engrandecimiento para el club que tan acertadamente dirige.

Al consignar la noticia del homenaje que le será brindado mañana al señor Fonseca, reiteramos una vez más nuestros sinceros deseos por la ventura y felicidad de este distinguido deportista y acreditado comerciante.

## CÁMPO CEDIDO POSTAL

Señor don Próspero Guardia M. Apreciable amigo:

He celebrado con mucha alegría su valiente y caballerosa actitud en que da respuesta merecida a quienes torbaramente lanzan denuestos, infamias y calumnias amparados en la sombra y a la frestriccia libertad que ha otorgado a nuestro pueblo el actual gobernante.

Plenio que ya es hora de contener esa campaña cortista que ha degenerado en la más odiosa vulgaridad y maldersancia, propia de salteadores y criminales que ya presienten el implacable azote de su más ruidosa derrota y escuchan el veredicto de la conciencia ciudadana que tiene sepultada para siempre la posibilidad de que vuelvan al poder.

Cuénteme a su lado, Sr. amigo, Arnoldo Murillo M.  
Setiembre 20 de 1943.

## La Caja Costarricense de Seguro Social

# AVISA:

## A TODOS LOS ASEGURADOS

1° - QUE DE ACUERDO CON EL NUEVO SISTEMA DE LIBRETAS Y ESTAMPILLAS QUE IMPLANTARA DEL 1° DE OCTUBRE DE 1943 EN ADELANTE, HA INICIADO LA REPARTICIÓN DE LAS LIBRETAS DE ASEGURADOS EN TODOS LOS NEGOCIOS Y CENTROS DE TRABAJADORES.

2° - QUE TODOS LOS ASEGURADOS DEBEN TENER SU LIBRETA ANTES DEL PRIMERO DE OCTUBRE DE 1943

3° - QUE ESAS LIBRETAS DEBEN ENTREGARLAS A SU PATRON MIENTRAS TRABAJEN CON EL.

4° - QUE TODO EMPLEADO QUE SE HAYA QUEDADO SIN SU LIBRETA, DEBE PASAR A LA CAJA A RECORDERLA, ANTES DEL 1° DE OCTUBRE.

LA CAJA TIENE ABIERTAS SUS OFICINAS HASTA LAS SIETE DE LA NOCHE PARA ESE EFECTO. SIRVASE PASAR AL ANTIGUO EDIFICIO DEL REGISTRO CIVICO, DETRAS DEL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA.

CON UNA FORMIDABLE VICTORIA TERMINO LA BATALLA DE SALERNO

ARGEL, 19. UP. — La batalla de Salerno ha concluido con una rotunda victoria de los aliados, pues los nazis comenzaron a retirarse a líneas más seguras, en el interior del país. El comunicado nazí de esta mañana reconoce que las fuerzas germanas se retiran conforme a un plan, para acortar sus líneas. Los observadores militares sugieren que la empresa que los alemanes empezaban convertir en un Dunquerque norteamericano, amenaza con transformarse en un Stalingrado nazí.

# LA ASOCIACION NACIONAL DE LOCUTORES

ESTA NOCHE A LAS 8 DESDE LOS ESTUDIOS DE LA VOZ DE LA VICTOR

PRESENTARA

## EL GRAN FESTIVAL DE LA RADIO

DEDICADO AL SR. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y A SU MINISTRO DE EDUCACION PUBLICA

CON MOTIVO DE LA ENTREGA DE LAS INSIGNIAS ENVIADAS POR MR. THOMAS P. GALE Y DEL ENVIO DE UN PERGAMINO QUE LE OTORGAN LOS MIEMBROS DE LA A. N. L.

EN ESTE MAGNO PROGRAMA TOMAR AN PARTE:

Lubín Barahona y sus caballeros del ritmo  
El Cuadro Buenos Aires  
La Cancionera Sentimental  
El Radio Teatro de "Alma Tica"  
Ña Refugia, Rafael y Mr. Fly  
El Trío "Tarasco"  
La Orquesta de Julio Barquero  
El trío "Variedades"  
Alfredo Chamorro con su acompañamiento  
Joel Morales  
Conjunto Nuevo Roxy

RETRASMITIRAN EL PROGRAMA LAS ESTACIONES DE SAN JOSE

ALMA TICA  
NUEVA ALMA TICA  
ESTACION "X"  
RADIO TIBAS  
VOZ DE LA DEMOCRACIA  
AMERICA LATINA  
RADIO ATENEA  
RADIO MUNDO  
RADIO TITANIA  
RADIO TEATRO SAN JOSE  
VOZ DEL TROPICO  
ACCION CATOLICA  
RADIO MACHO  
VOZ DEL CONTINENTE

EN PROVINCIAS LA CADENA DE ESTACIONES ESTARA FORMADA POR

RADIO CARIBE DE CARTAGO  
RADIO LA VOZ DE COSTA RICA DE HEREDIA  
RADIO ECOS DEL POAS DE ALAJUELA, Y  
RADIO ECOS DEL PACIFICO DE PUNTARENAS

**POR PRIMERA VEZ LA GRAN CADENA NACIONAL**



## ATROPELLADA UNA SEÑORA ESTA MAÑANA

Fue alcanzada la señora doña Raquel Gutiérrez Urtecho por el carro 325, ocasionándole algunos golpes

Esta mañana, a eso de las once media sufrió un sensible atropello la señora doña Raquel Gutiérrez Urtecho. Según se nos informó, parece ser, cuando la señora Gutiérrez trató de atravesar la esquina que

forman la avenida segunda con la calle segunda, fue de pronto alcanzada por el carro 325 ocasionándole algunos golpes, aunque dichosamente ninguno de consideración, de lo que nos alegramos.

## UN CARRO DESHACE UNA FRUTERIA

SE TRATA DE LA FRUTERIA AMBULANTE DE LUIS MONTOVA VARGAS, SOBRE LA CUAL CAYO UN AUTOMOVIL, DESTROZANDOLE Y DISPERSANDO LAS FRUTAS POR EL PAVIMENTO

Se nos informó ayer de un triste hecho de tránsito que ocurrió a las seis y media de la mañana, en la avenida 19 y calle 68.

Según lo entendemos, parece que trataba de atravesar la quina una carretilla de frutas perteneciente al señor Luis

Montova Vargas, cuando de pronto desembocó un automóvil, lanzando la carretilla contra la acera y las frutas en todas direcciones.

El hecho, puesto una vez el parte, se ventila en la oficina de Tránsito.

## ola de chismes

### INFAMIAS, AMPARADAS A "CUENTOS MUSULMANES" Y

INCONSCIENTEMENTE, A RESPIRAR LA MISMA ATENCIÓN; ES EVIDENTE LA IRREGULARIDAD DE LAS FUNCIONES COMO RAMERAS APALEADAS CUANDO SE LES CO-

mpañales de justicia para que éstos castiguen al calumniador que simula; la actitud ofensiva de picar y esconderse, no se cobra ante los ojos del civismo. Pero a un eunuco se le calla con un manotazo

ASNAS QUE SE SUSTENTAN EN LA INFAMIA MEDROSA, EN LA INSINUACION AL LICENCIADO LEON CORTES QUE EXIJA HOMBRIA A SUS ESCRITORES; EN LA OCULTAN SU HOMOSEXUALISMO Y LES PLANTE BIEN AMARRADOS LOS

sol, como lo exige la tradición costarricense, antes de que los "rober- tiempo de las medias tintas. — Costa Rica aún no ha perdido, com- bria

## RES Y NO DIRIJA UNA TROUPEE DE BAILARINAS

nuaciones veladas, y en decir y no di- oscuridades para de su propia infa- s. El país no debe debates políticos, te éstos se produz- s extrañas que se medrosa, en la inel- chisme sin res- ntico" de serrallo y trem. Nosotros pe- León Cortés, jefe que exija hombría s le exigimos, en política costarr- batas floreadas a era ya a punto de ca, tiran piedras y otros le exigimos res que tienen su de sus batas y les otros le pedimos al mo del cortesismo paña, inusitada

en Costa Rica, de cuentos y chismes. Nosotros le pedimos que cualquier cargo que tenga que hacer contra quienes lo adversamos, lo haga con claridad y concreción. Le pedimos que si tiene que lanzar una acusación la lance a la luz del sol, con hombría, como se ha hecho siempre en Costa Rica antes de que los "robertosbrenes" intervinieran en la política.

Nosotros le exigimos al candidato del partido contestista que hable claro. Ya pasó el tiempo de las medias tintas. A pesar de quienes quieren llevar esta campaña a los subterráneos del chisme y de la calumnia, de los cuentos y de las insinuaciones veladas, a pesar de los eunuocos, del "Centro para el Estudio" y de los sonrosados efebos literatos, Costa Rica aún no ha perdido, como ellos, las cualidades de la nobleza, de la lealtad y de la hombría. Nosotros le exigimos al Jefe del Partido Contestista que jefee un partido de hombres y no dirija una troupee de bailarinas.

## Federación Nacional de Tennis

Con el objeto de iniciar el Campeonato de Singles en Primera y Segunda División, se suplica a los participantes que ya hubiesen realizado su inscripción, se sirvan ratificarla ante el Tesorero don José Alvarez, con el objeto de iniciar las competencias a la mayor brevedad. Tanto para esta ratificación, como para aceptar nuevos participantes en estas competencias se concede un plazo hasta el 24 de los corrientes.

## SENSIBLE ACCIDENTE

Ocurrió en la esquina de Delcore, cuando un automóvil atropelló al señor don Jorge Zavaleta. — El señor Zavaleta fue llevado al Hospital San Juan de Dios, donde se procederá a examinarle la pierna herida por medio de Rayos X, ante el temor de que haya fractura

Tuvimos conocimiento de haber ocurrido un sensible accidente en la esquina de Delcore, y del cual fue víctima el señor don Jorge Zavaleta.

El hecho tuvo lugar a las siete de la noche, y según se nos refirió, trataba, el señor Zavaleta de bajar la acera, con tan mala fortuna, que el automóvil 1842 que en esos momentos pasaba, a

pesar de haber frenado, siempre lo lanzó al pavimento con la copa de la rueda trasera.

El señor Zavaleta fue inmediatamente llevado al Hospital San Juan de Dios, donde la doctora Rimola examinó su pierna herida, dictaminando que posiblemente no había fractura. No obstante, esto habrá de constatarlo por medio de los Rayos X.

## Para vender rápidamente:

su casa, finca o lote para construir o conseguir dinero: llame a

CARLOS MORA POVEDA  
SU TELEFONO ES EL 3870

SE LE GARANTIZA DEJARLO PLENAMENTE COMPLICADO.

## SABADO, día de las BRONCAS

Ocho broncas gordas, con heridos y todo, se registraron en diferentes barrios de la ciudad, en horas de la noche

La idiosincrasia de nuestro pueblo ha hecho del sábado, por múltiples razones lógicas día de expansiones en todo sentido. En las expansiones, generalmente, termina en formidables broncas. El último sábado, sin ir más lejos, ocurrieron ocho, de las gordas, con heridos y todo, en distintos barrios y cantinas de esta capital.

En el barrio de la Constructora, a eso de las ocho, se registró la primera, tomando parte en ella cuatro individuos, dos de los cuales resultaron con sendas heridas en la cara. En el barrio Keith, ocurrieron nada menos que tres. En una de ellas, peleando a la vez cinco sujetos, resultaron golpes dados en la cabeza, con diferen-

tes armas, entre ellas botellas de licor, tres, uno de los cuales se halló en el Hospital. Por la plaza González Viquez tuvieron lugar otras dos, con dos heridos por las mismas razones y finalmente, en Barrio México se armó un señor escándalo en un baile familiar, cumpleaños de una joven a la cual festejaban varios muchachos, que finalmente se trenzaron en una lucha a muerte. Participaron en ella nada menos que ocho sujetos. Dos se hirieron al caer al suelo y uno al formidable impacto de una trompada que le desplazó todos los dientes delanteros.

Naturalmente, hubo muchas otras broncas, pero todas estros de menor cuantía.

## FANTASTICA APREHENSION DE CONTRABANDO

FUE REALIZADA AYER EN SAN PEDRO DE ALAJUELA POR EL RESGUARDO DE AQUELLA LOCALIDAD. Cerca de quinientos litros de fermento, así como todos los implementos necesarios para la fabricación de alcohol

El resguardo de la ciudad de Alajuela, en sus diligentes labores en pro del saneamiento moral y defensa del fisco, realizó ayer una formidable captura, cuando realizó la aprehensión en San Pedro de aquella provincia, de no menos de 500 litros

de fermento y todos los implementos que se usan para elaborar alcohol de contrabando.

Se ignora aún quién es el individuo en este formal caso, al que se le dio el nombre de aprehensión fue realizada.

# NAPOLES SERA CAÑONEADO

## ABANDONA ITALIA TODA LA PAARTE MERIDIONAL DE ITALIA

LONDRES, 20 UP. — En su comunicado de hoy transmitido por el ejército alemán, el alto comando alemán admite que sus fuerzas han abandonado todo el extremo meridional de Italia, al anunciar que las tropas de Calabria establecieron enlace con las de la zona de Salerno después de destruir todas las instalaciones militares que dejaban a retaguardia.

## OCUPADA CASTELROSO

NEW YORK, 20 UP. — La BBC anunció que fuerzas británicas ocuparon Castelrosso en la isla más oriental del grupo del Egea, frente a la costa sur de Turquía. La ocupación se efectuó el 9 del corriente.

## RETIRA ALEMANIA SU EQUIPO MECANIZADO DE SALERNO

ARGEL, 20 UP. — Oficialmente se anuncia que los alemanes retiran sus equipos motorizados de la zona de batalla de Salerno. Los aliados dominan todas las alturas desde Sorrento hasta el norte de Salerno.

## GIOGIA OCUPADA POR LOS ALIADOS

ARGEL, 20 UP. — Oficialmente se anuncia que fuerzas aliadas ocuparon Giogia. En la zona de Taranto hicieron, además, pequeños avances, mientras que el quinto ejército norteamericano prosiguió extendiendo su cabeza de puente. La oposición es cada vez menor.

## NUEVOS AVANCES ALIADOS EN ITALIA

ARGEL, 20 UP. — Las fuerzas aliadas han avanzado y ocupado nuevas posiciones en la zona de Battinaglia, y en los alrededores de Montecorvino, al S. y E. de Salerno respectivamente.

## DOS DIVISIONES ITALIANAS SE UNEN A LOS PATRIOTAS CROATAS

LONDRES, 20 UP. — Noticias llegadas a círculos yugoslavos dicen que gran parte de las divisiones italianas Ysonzo y Lombardía se han plegado a Mikhailovitch, cuyas tropas ocupan ahora las ciudades bosnias de Crkvenica, Baar, Kraljevic, Karlovac, Ogilina y Gorazde. Se informa también que los patriotas ocuparon el puerto dálmat de Sibeni, al noroeste de Spalato.

## HABLA MAC ARTHUR

CAMBERRA, 20 UP. — El general Douglas Mac-Arthur al regresar le envió al primer ministro Mr. Curtin con la conquista de Lae. Le dice: “todas las fuerzas se adhieren al agradecimiento por nuestro mensaje. Dentro de nuestros limitados recursos, estamos resueltos a hacer lo posible en favor de nuestra causa común”.

## ACTIVA LA AVIACION ALIADA EN ITALIA

CUARTEL GENERAL EN ARGELIA, 2. UP. — Una poderosa fuerza de cazas bombarderos norteamericanos operando con absoluto dominio del aire atacó a una larga columna de 1800 vehículos del Reich que abandonaba el sector de Salerno a causa de los recientes ataques aliados para tomar posiciones más al norte. Los aviones atacantes descendieron hasta pocos metros del suelo para arrojar sus bombas y disparar sus metralladoras contra los vehículos germanos y 107 de ellos quedaron completamente destruidos en los estrechos caminos de las montañas. Otros 145 sufrieron severas averías. Se cree que el real enemigo de la zona al este de Salerno tropezará ahora con graves dificultades debido a dicho ataque, entre los restos de camiones y automóviles quedará un embrollo en el tránsito de carreteras. Las operaciones aéreas de la jornada comenzaron con una serie de ataques efectuados durante la noche del 18 al 19. contra caminos y ferrocarriles de la zona de batalla, observándose grandes explosiones e incendios. El norte de Eboli en Benevento, en Sarno y en Capua.

Desde las alturas de Sorrento, donde serán emplazados los cañones aliados, se hará el bombardeo. — La artillería que se está instalando allí es de grueso calibre y no augura nada bueno para los alemanes. — Alemania presiona a Hungría para que le ayude a defender los Balcanes

CON ESTE FIN SE ESTAN CELEBRANDO CONFERENCIAS ENTRE OFICIALES HUNGAROS Y NAZIS EN EL CUARTEL GENERAL DE HITLER. — HUNGRIA TEME QUE LA PRESION SEA DE ESTA VEZ TAN FUERTE QUE NO PUEDA ELUDIR LAS DEMANDAS ALEMANAS

## CANONES SOBRE NAPOLES

CUARTEL GENERAL ALIADO EN ARGELIA, 20 UP. — Las fuerzas aliadas están emplazando artillería pesada en las alturas de la península de Sorrento, para cañonear el puerto de Nápoles, según las últimas noticias del frente.

## LLAMAMIENTO DE LOS OFICIALES ALEMANES

MOSCU, 20 UP. — Presidida por dos generales tomados prisioneros en Stalingrado se ha constituido la “Unión de oficiales alemanes” que se ha adherido al programa del comité “Alemania Libre” para lograr el derrocamiento de Hitler e instituir un gobierno democrático que gestione la paz y reconozca que Alemania ha perdido la guerra. El diario Pravda en su edición de la fecha reproduce una página íntegra del

periódico Frereis Deutschland (alemanes libres), en la que se revela que 100 delegados representantes de 5 campamentos de prisioneros se reunieron en las instalaciones de esta capital el 11 del corriente y organizaron la Unión, eligiendo como presidente y vicepresidente a de la misma al general de artillería Walter Von Seiditz y al teniente general Alexander von Daniels, respectivamente. Ambos jefes habían sido tomados prisioneros en Stalingrado. La unión de oficiales alemanes constituida por oficiales sobrevivientes del ejército del mariscal von Paulus destruido en Stalingrado, aprobó una resolución por la que se formula un llamamiento a todos los jefes y oficiales alemanes para que exijan al gobierno nazi de Hitler la inmediata renuncia y que luchan hombro a hombro con el pueblo alemán para derrocar al régimen de Hitler y salvar a Alemania del

CAOS y la CATASTROFE. Se dirige a los oficiales alemanes que todavía están combatiendo, en los siguientes términos: “Nosotros, los oficiales y soldados sobrevivientes del sexto ejército alemán, del ejército de Stalingrado, al principio del quinto año de guerra nos dirigimos a vosotros para indicaros la senda de la liberación del pueblo de nuestro querida patria. Toda Alemania conoce el significado de Stalingrado. Nosotros hemos experimentado las torturas del infierno; habíamos sido sepultados vivos en Alemania pero ahora hemos renacido a una nueva vida y no podemos guardar silencio por más tiempo”.

## OCUPAN VARIAS ISLAS

LONDRES, 20 UP. — Los guerrilleros croatas al mando de Mikhailovitch han ocupado las islas de Krk (Voglia) y Rab (Arbe) en el Adriático, al sur de Fiume,

según informaciones recibidas en círculos yugoslavos. Local se expresan las informaciones que parte de la flota costera croata ayuda a ocupar las islas después de unirse a las fuerzas de guerrilleros.

## EL AVANCE DEL 5º EJERCITO

NEW YORK, 19 UP. — La emisora británica, reproduciendo un despacho de su corresponsal en el norte de Africa, dijo que el quinto ejército inglés está avanzando en dos direcciones: hacia arriba en la costa del Adriático desde Bari y al occidente hacia el centro montañoso de la tierra firme italiana.

## LAS FLOTAS ALIADAS CONTINUAN DESCARGANDO TROPAS EN SALERNO

ARGEL, 19 UP. — Un comunicado naval dice: “en número creciente las flotas aliadas descargan tropas con vehículos y abastecimientos en las playas de la región de Salerno. Durante el ataque del 17 del corriente se obtuvieron buenos resultados a raíz del bombardeo auxiliar que efectuaron naves de guerra norteamericanas.”

# LAS AMERICAS UNIDAS

presentan desde el escenario del TEATRO NACIONAL un programa especial

# de LA ESCUELA DEL AIRE

el Lunes 20 de Setiembre próximo de las 5 a las 5.30 de la tarde

### PROGRAMA:

- 1º — Himno Nacional de Costa Rica.
- 2º — El señor don Jorge Linares, Maestro de Ceremonias: Las Escuelas de Idiomas Extranjeros en las Américas.
- 3º — La Educación en Costa Rica. Por el honorable señor licenciado don Luis D. Tinoco C., Secretario de Estado en el Despacho de Educación Pública.
- 4º — El estudio de Idiomas Extranjeros como medio de fomentar las buenas relaciones. Por el Honorable señor Encargado de Negocios de los Estados Unidos de América, Mr. Edward Trueblood.
- 5º — Costa Rica vista por un residente norteamericano. Por Mr. Aubrey S. Legg, de las Compañías de Fuerza y Luz.
- 6º — El Coordinador en la América Latina. Por el señor Secretario Ejecutivo del Comité de Coordinación para Costa Rica, Mr. William G. Gaudet.
- 7º — Presentación del Concurso. Por el Director de la Escuela del Aire, Mr. Reginald C. Reindorp.
- 8º — Himno Nacional de los Estados Unidos. (Las Estrellas y las Barras).

Este acto será radiodifundido por la estación TIPG “LA VOZ DE LA VICTOR”

QUEDA USTED CORDIALMENTE INVITADO

# CAMPEONATO NACIONAL DE BILLAR

Hoy buen programa para la afición:

**7 P. M. - CORDOBA - ASTUA**

Partida reñida, ambos de de Cartel

**8 P. M. - ALVAREZ - ROSABAL**

Cartago contra Heredia.- Muy interesante

**9 P. M. - ESTELAR: DOCTOR ALFARO VS. RODRIGUEZ**

En buena forma los dos. Mejorando sus anteriores presentaciones.

**ENTRADA C 0.50 - LOCAL ANEXO TEATRO NACIONAL**

TOME



BIEN FRIA

## DESCONTROLADO JUGO EL ORION

Universidad con fibra y coraje, aunque sin delantera, realizó ayer un buen partido, anotando tres tantos por dos de los Orionistas.

Orion se descontroló ante un enemigo que jugó con inusitado coraje. Los universitarios, sin de lantera, hicieron frente con éxito a un equipo que se considera ha el goleador del preliminar. Pero como de sorpresa viven los deportes, esta se presentó ayer para darnos la impresión de que los cachorros habían mellado sus narrias. No tuvo el Orion el empuje y cohesión que ha lucido en los encuentros pasados del campeonato actual. No jugó el conjunto como lo habíamos visto en sus anteriores compromisos y si el score en su contra no subió a mayores números, ello se debió en buena parte al medio horrible que encogió los nervios de Viquez su exterior, queriendo y a la falta de rematadores en el resto de la delantera universitaria.

El encuentro fué interesante, sin llegar a alturas de gran trascendencia. Anotó Universidad 3 goles y los orionistas.

### HERIDOS VIENE de la Pág. UNO

En relación con estos asuntos fuimos informados hoy de lo siguiente: que el gobierno se había abstenido de enviar a los pueblos del país refuerzos de policía cuando esos pueblos han sido visitados por los candidatos políticos, con el objeto de no hacer ninguna clase de restricciones y ser amplio en cuanto a las restricciones de la ley electoral, que han venido procediendo así en la inteligencia de que los candidatos y los dirigentes políticos contribuirán a hacer que se guarde el orden y no haya incidentes y en que se cumpla la ley que prohíbe las manifestaciones públicas antes de la fecha indicada por la ley. Pero que en vista de las agresiones de ayer a las autoridades de Naranjo y a la actitud hostil del contestismo, el gobierno adoptará medidas para evitar lo que se repitan tales incidentes.

RECOR SURAMERICANO DE LA MARATON SANTIAGO DE CHILE, 19. — Remigio Espinosa superó el record sudamericano de la maratón sobre 32 kilómetros de recorrido prueba que se realizó como parte del programa con que se conmemora la fecha patria. Su tiempo fué una hora cincuenta y cuatro minutos y treinta segundos. La marca anterior pertenecía des de 1939 al chileno Manuel Ramírez.

# ALAJUELA

confirmó su poderío una vez más

Goleó a los rojos por 9 tantos contra 4 de la Gimnástica

Alajuela dió nuevamente demostración de su innegable poderío.

No jugó el invitado como lo habíamos visto en anteriores presentaciones.

Gimnástica durante los primeros minutos del primer tiempo dió la impresión de que "había trastabillar" al conjunto, menudó, pero la garra, el coraje, la trabazón, de los rojos desaparecieron en el transcurso de las acciones para dar campo a síntomas de brusquedad que dieron al encuentro un clima que no es muy deportivo precisamente.

Pero, no queremos regar que lució el conjunto capitalino mejor que en otros partidos. Jugó con calor y se empeñó en impedir

que la derrota subiera en tantos por la trágica comedia de la goleada. Con Gimnástica el encuentro tuvo fases bien distintas en uno y otro tiempo. Durante el primero buscó por las alas Cambrero el camino más corto para llegar a gol. Durante el segundo, olvidándose las inferiores abrir el juego por los extremos y se mostraron empeños en llegar a la meta por el centro. Táctica perfectamente errada que se puso en evidencia cuando el cuadro erizo comenzó a hacer de las suyas en los comienzos no más de este último tiempo. El encuentro finalizó con el esperado triunfo de los Alajuelas que anotaron 9 tantos por 4 de la Gimnástica.

### DOCE MIL COLONES

VIENE de la Pág. UNO — lo "paso" de portal en la suma de doce mil colones.

El precio, aunque lo parezca, no es excesivo, ya que se trata de una maravillosa obra de arte, obra de un artista anónimo guatemalteco y que vino a Costa

Rica posiblemente en el siglo anterior.

Consta el paso de once figuras maravillosamente talladas y pintadas: la Virgen, San José y el Niño; luego tres reyes magos y tres pastores y la clásica pareja de la multa y el buey.

## La Caja Costarricense de Seguro Social

# AVISA:

## A LOS SEÑORES PATRONES

**1° - QUE A PARTIR DEL PRIMERO DE OCTUBRE DE 1943 ADOPTARA EL SISTEMA DE LIBRETAS Y ESTAMPILLAS PARA EL COBRO DE LA CUOTA OBRERA Y PATRONAL.**

**2° - QUE, CON ESTE FIN, LOS EMPLEADOS DE LA INSTITUCION ESTAN DISTRIBUYENDO POR MEDIO DE VISITAS A CADA CENTRO DE TRABAJO, LIBRETAS DE ASEGURADOS A TODOS LOS EMPLEADOS COMPRENDIDOS DENTRO DE LA LEY.**

**3° - QUE ESAS LIBRETAS DEBEN GUARDARLAS LOS PATRONES MIENTRAS EL TRABAJADOR ESTE A SU SERVICIO.**

**OPORTUNAMENTE LA CAJA EXPLICARA POR LA PRENSA, LA RADIO Y POR MEDIO DE FOLLETOS, EL MANEJO DE LAS LIBRETAS Y, POR EL MOMENTO, AGRADECERA TODAS LAS FACILIDADES QUE SE DEN A SUS EMPLEADOS EN EL TRABAJO DE REPARTICION DE LIBRETAS.**

# CON EL CODIGO DEL TRABAJO Y LAS GARANTIAS SOCIALES SE HARA UNA NUEVA COSTA RICA

El pueblo le demostró que usted no está solo. Su política la seguirá su sucesor porque el pueblo así lo quiere. Dentro de cuatro años, usted será de nuevo el Presidente,—dice don Isaac Aguilar en expresivo telegrama para el doctor Calderón Guardia

Señor Presidente de la República, Casa Presidencial.

El quince de setiembre fué un día de fiesta para Costa Rica. El pueblo le demostró que usted no está solo. Su política la seguirá su sucesor porque el pueblo así lo quiere, y dentro de cuatro años usted será de nuevo el Presidente de la República. Ahora no manda el capital manea el pueblo y el pueblo a usted lo pide. Con

el código del trabajo y las garantías sociales se hará una nueva Costa Rica para beneficio de todos los costarricenses. Los únicos que no bajan esta pildora pero se la tienen que tragar aunque no quieran son sus enemigos que lo atacan y que están a sueldo pagados por los ricos tacaños que quieren seguir chapucándose el jugo del pobre sin beneficiarse en nada.

Isaac Aguilar C.

# ORDEN DEL PROGRAMA QUE PRESENTARA LA A. N. L. ESTA NOCHE A LAS 8 DESDE LA VOZ DE LA VICTOR

Dedicado al Excelentísimo señor Presidente de la República y al señor Ministro de Educación Pública, con motivo de la entrega del pergamino para Mr. Thomas P. Gale y del rescibo de las insignias enviadas por él

8 a 8.30. Orquesta Lubic Barahona con el locutor Alfredo Carralbo.

8.30 a 8.45. Cuadro Buenos Aires con el locutor Miguel Angel Sánchez.

8.45 a 9. La Cancionera Sentimental con el locutor Oldemar Ramírez.

9 a 9.10. Entrega de insignias por Mr. O. R. Bruce.

9.10 a 9.20. Entrega del pergamino por Francisco Montero Madrid.

9.20 a 9.30. Radio Teatro Alma Tica con el locutor Alberto Castillo.

9.30 a 9.45. Na Refugia, Rafael y Mr. Fly con el locutor Julián Mereses.

9.45 a 10. Trío "Tarasco" con la locutora Carlota Solares.

10 a 11. La Orquesta Julio Barquero con el locutor Carlos M. Jiménez.

11 a 11.15. Alfredo Chamorro y Joel Morales con el locutor César Nieto.

11.15 a 11.30. Trío Tropicano con el locutor Antonio Múrcio.

11.30 a 11.45. Conjunto "Nuevo Roxy" con el locutor Ernesto Arias.

# CHURCHILL LLEGO A INGLATERRA

LONDRES, 19. UP. — El primer ministro Winston Churchill llegó a la Gran Bretaña después de sus conferencias en Quebec y Washington vino acompañado por su esposa e hija.

RRRA LONDRES, 19. UP. — Oficialmente se anuncia que el primer ministro Winston Churchill ha llegado a Inglaterra de regreso de los Estados Unidos. Llegó acompañado de su esposa y su hija Mary y del ministro de Información Brennan Bracker.

CONFIRMADA LA LLEGADA DE CHURCHILL A INGLATE

Próximo jueves y viernes: Una sensacional película mexicana de domingo: **LA ISLA DE LA PASION**, con David Silva, Chelo Campos, Chafán, Pituka de Foronda, Fernando Fernández, Mario Gil y Julio Villarreal. La única película mexicana exhibida en los Estados Unidos, con títulos en inglés.

Próximo sábado: Otro estreno de domingo: **ANSIAS DE RIQUEZAS**, con Henry Fonda y Gene Tierney.

Próximo domingo: Estrenazo de acción **Errol Flynn y Ronald Reagan**, en: **FUGITIVOS DEL INFIERNO**

**RAVENTOS**  
Hoy a las 3, 7 y 8.45. C. 1.00  
Betty Grable, en:  
**LAS PIERNAS MANDAN**

**CAPITOLIO**  
A las 7 y 9. C. 0.75  
Emilio Tuero, en:  
**NO MATARAS**

**ADELA**  
A las 7 y 8.45. C. 0.65  
Ramón Armengol, en:  
**AMANEZCER RANCHERO**

**AMERICA**  
A las 7 y 8.45. C. 0.65  
Pedro Infante, en:  
**JESUSITA EN CHIHUAHUA**

**CASTRO**  
A las 7.30. C. 0.40  
El negro y el gallego, en:  
**ESTAMPAS HABANERAS**

Pronto: **EL PESON DE LAS ANIMAS**, con Negrete y Marín Félix.

DESTRUIDOS 14 AVIONES NIPON 28 CUARTEL GENERAL allado en el Pacífico Sudoccidental, 20. U. P. — Se anunció que los aviones norteamericanos destruyeron durante las nuevas incursiones que efectuaron aquellos sobre las bases enemigas del norte de las Salomón.

# TEATRO LATINO

HOY LUNES 20 DE SETIEMBRE  
A LAS 8 Y 30 P. M.

Debido al gran éxito obtenido anoche por la bella y colosal obra de ZAMACOIS:

# SANTA

Se pondrá esta noche nuevamente en escena.  
NO DEJE DE VERLA

ENTRADA ..... 0.50

# PLATA DEL PERU MANUFACTURADA A MANO OFRECEN

UNA DE LAS MEJORES CASAS EXPORTADORAS DE LIMA, DESEA HACER ENVIOS A NUESTRO PAIS Especialmente fabrican pulseras, broches, collares, florecitos, fuentes, ceniceros, cortapapeles, etc.

Recibió hoy la Cámara de Comercio una comunicación de una de las principales firmas del Perú que se dedican a la manufactura de la plata, elaborando artículos de gran belleza y enorme valor artístico.

Esa es la casa de J. Weinhausen y Carlos F. Sala, de Lima, la cual tiene largos años de práctica en la materia. Ellos exportan plata de 900 miligramos, ma

manufacturada a mano. Su especialidad consiste en la elaboración de pulseras, broches, collares, fuentes, florecitos, ceniceros, cortapapeles. Desearían que una firma de nuestro país que se dedique a la venta de artículos similares, tomara su representación. A los interesados se les dará informes en la secretaría de la Cámara.

# SALE DE MOSCU EL EMBAJADOR DE NORTE AMERICA

MOSCU, 19. — El almirante Stanley embajador de los Estados Unidos salió de Moscú con destino a Norte América.

# PASAN POR GIBRALTAR TRES CONVOYES ALIADOS

LA LINEA, ESPAÑA, 19. UP. — Tres convoyes compuestos por más de cien buques de carga y barcos cisternas, pasaron por el estrecho de Gibraltar, del Atlántico al Mediterráneo, según se informó aquí.

¡El drama oscuro y heroico de los rehenes! ¡El alma infundada de los pueblos sojuzgados por el NAZI Oligi a Charles-Augusten en su discurso ante el tribunal que lo condenó a muerte! Nansen O'Hara, la estrella de moda, con Charles Laughton y George Sanders en **ESTA TIERRA ES MIA**. Próximo domingo en el PALACE!

Próximo Sábado, PALACE! Una verdadera maravilla en hielos **DAMA Afortunada** ¡Un espectáculo que solamente yendo a New York se podría ver! Pronto: **DOBLE VIDA DE AN DY HARDY** y **LOS COMANDOS**. El más grande film de Paul Muni.

Hoy, Lunes, 20 Setiembre 1943

# PALACE

A las 3, 7 y 8.45. C. 1.00  
María Montes, Sabú y Jon Bull, en:  
**SALVAJE BLANCO**

**VARIIDADES**  
A las 3, 7 y 8.45. C. 0.50

**GESTAPO A LA IMPOSTURA REDENTORA**

**MODERNO**  
A las 3, 7 y 8.45. C. 0.50  
María Montes, en:

**EL MISTERIO DE MARIA ROGE**

**IDEAL**  
A las 7 y 8.45. C. 0.40

**ATRACO NOCTURNO**

**LIBANO**  
A las 7 y 8.45. C. 0.50

**CONTRABANDO DE GUERRA**  
por William Gargan.

**KEITH**  
A las 7.30. C. 0.40  
CANTA NINA CANTA  
por Gloria Jean.

Pronto: **SIETE DIAS DE LICENCIA**, por Victor Matur y Peggy Cortes.

# A LOS COSTARRICENSES

El Partido Cortesista, en su innoble intento de crear agitación y capitalizar a su favor cualquier alteración del orden, está usando algunas estaciones radioemisoras para evacuar todo el detritus de injurias y de infamias, de malacrianzas y de denuestos contra el señor Presidente de la República y contra funcionarios de la Administración. Gracias a la ecuanime intervención de la policía de Heredia, se pudo evitar que antenoche un grupo de adversarios del Partido Cortesista sacara violentamente de la estación "Costa Rica", de aquella ciudad, a los oradores que estaban ofendiendo soezmente el honor del primer magistrado. Los oradores - cloacas del cortesismo solicitaron a Mr. Perry Girton su estación la "Voz de la Democracia" para hacer una transmisión. Y el señor Girton negó el alquiler de sus micrófonos en forma espontánea, sin ninguna insinuación oficial ni extraoficial. Anoche, las estaciones que sirven los intereses del cortesismo llegaron al climax y al límite de la insidia y de la grosería, sin que las autoridades hayan movido un dedo para evitarlo. Antes bien, están dispuestas a otorgarles a los cortesistas protección contra las justas iras de sus adversarios. Están fracasando los esfuerzos que hacen para convertirse en "mártires" y capitalizar a su favor un imposible "mar tirio civico". Antes que mártires, están siendo victimarios de la cultura, de la conciencia y de la nobleza.

Las autoridades constituidas les darán toda clase de libertades para que ellos mismos se enfanguen.

A los miembros del Partido Republicano Nacional se les solicita ecuanimidad y parsimonia, como corresponde a un partido mayoritario que no necesita de matonismos ni de malacrianzas, para impedir una fenomenal paliza cívica al adversario descontrolado y a punto de rendirse.